

HP DESIGNJET T7100/
T7200 printer series 3rd roll

HP DESIGNJET T7100/
T7200 3^{ème} rouleau

HP DESIGNJET T7100/
T7200. Druckerreihe mit
dritter Rolle

Terzo rotolo per stampanti.

HP DESIGNJET serie
T7100/T7200

3^{er} rollo de las impresoras

HP DESIGNJET
serie T7100/T7200.

Impressora

HP DESIGNJET T7100/
T7200 série 3^o rolo

Третий рулон принтеров
серии HP DESIGNJET
T7100/T7200.

EN Assembly instructions

FR Instructions d'assemblage

DE Anleitung zum Zusammenbau

IT Istruzioni per l'installazione

ES Instrucciones de montaje

PT Instruções de montagem

RU Инструкции по сборке

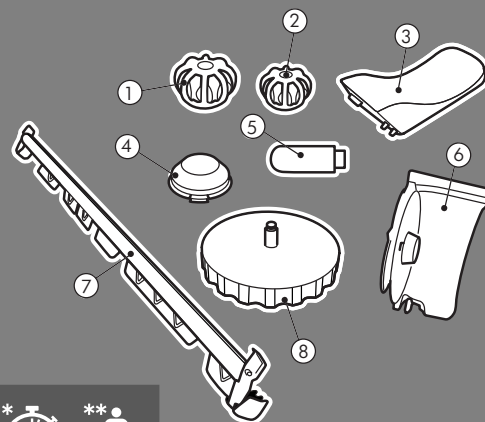


CQ743-90007

© 2014 Hewlett-Packard Company
Large Format Division
Cami de Can Guals 121
08174 Sant Cugat del Vallès
Barcelona - Spain

All rights reserved

Printed in XXX



- EN
1. 3-inch right-hand adaptor
 2. 2-inch right-hand adaptor
 3. Intermediate support
 4. 3-inch left-hand adaptor
 5. USB dongle
 6. Sliding support
 7. Bail
 8. Right-hand hub structure

- DE
1. Rechter 3-Zoll-Adapter
 2. Rechter 2-Zoll-Adapter
 3. Zwischenhalterung
 4. Linker 3-Zoll-Adapter
 5. USB-Dongle
 6. Schiebehalterung
 7. Bügel
 8. Rechter Anschlag

- ES
1. Adaptador derecho de 3"
 2. Adaptador derecho de 2"
 3. Soporte intermedio
 4. Adaptador izquierdo de 3"
 5. Dispositivo USB
 6. Soporte deslizante
 7. Barra pisapapeles
 8. Estructura del eje derecho

- RU
1. Правый адаптер 3"
 2. Правый адаптер 2"
 3. Промежуточный держатель
 4. Левый адаптер 3"
 5. Ключ USB
 6. Подвижная опора
 7. Планка
 8. Конструкция правой втулки

- FR
1. Adaptateur côté droit 3"
 2. Adaptateur côté droit 2"
 3. Support intermédiaire
 4. Adaptateur côté gauche 3"
 5. Dongle USB
 6. Support coulissant
 7. Étrier
 8. Structure du moyeu côté droit

- IT
1. Adattatore destro da 3"
 2. Adattatore destro da 2"
 3. Supporto intermedio
 4. Adattatore sinistro da 3"
 5. Chiave di sicurezza USB
 6. Supporto scorrevole
 7. Traversina
 8. Struttura del mozzo destro

- PT
1. Adaptador direito de 3 pol.
 2. Adaptador direito de 2 pol.
 3. Suporte intermediário
 4. Adaptador esquerdo de 3 pol.
 5. Plug USB
 6. Suporte de deslizamento
 7. Esvaziador
 8. Estrutura do hub direito

Please read these instructions carefully. These assembly instructions explain how to assemble the 3rd roll. Notice that the icon used in this document is also located on the packaging.

The icon helps you locate the parts needed for the assembly.

* Time required for assembly of the 3rd roll is approximately 15 minutes.

**1 person is required to perform this task.

Veillez lire attentivement ces instructions. Ces instructions d'assemblage expliquent la procédure de montage du 3^{ème} rouleau. Notez que l'icône utilisée dans ce document apparaît également sur l'emballage de l'imprimante. Cette icône vous aide à identifier les pièces requises pour l'assemblage.

* Le temps requis pour l'assemblage du 3^{ème} rouleau est d'environ 15 minutes

**Cette tâche nécessite l'intervention d'1 personne

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Dieses Dokument enthält Anleitungen für den Zusammenbau der dritten Rolle. Das im Dokument verwendete Symbol befindet sich auch auf der Verpackung. Das Symbol erleichtert das Auffinden der Komponenten, die für die Montage benötigt werden.

* Der Zusammenbau der dritten Rolle dauert ca. 15 Minuten.

**Für diese Tätigkeit wird eine Person benötigt.

Leggere attentamente queste istruzioni. Queste istruzioni descrivono le procedure per l'installazione del terzo rotolo. L'icona utilizzata in questo documento è disponibile anche sulla confezione. L'icona consente di individuare le parti necessarie per l'installazione

* L'installazione del terzo rotolo richiede circa 15 minuti

**Per eseguire questa operazione è sufficiente una persona

Lea atentamente estas instrucciones. Estas instrucciones de montaje explican cómo se monta el tercer rollo. Observe que el icono que se utiliza en este documento también se encuentra en el embalaje. El icono le ayudará a localizar las piezas necesarias para el montaje

* El tiempo de montaje del tercer rollo es de 15 minutos, aproximadamente

**Se necesita 1 persona para llevar a cabo esta tarea

Leia as instruções com atenção. Essas instruções de montagem explicam como montar o 3^o rolo. Observe que o ícone usado neste documento também está localizado na embalagem da impressora. O ícone o ajuda a localizar as partes necessárias para a montagem

* O tempo necessário para a montagem do 3^o rolo é de aproximadamente 15 minutos

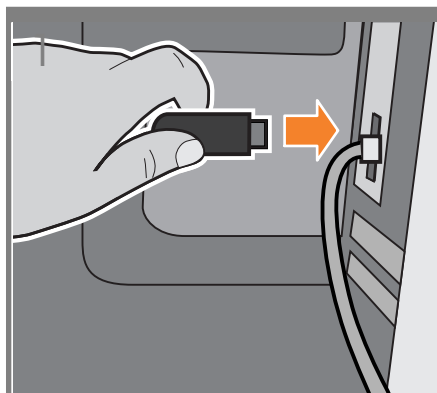
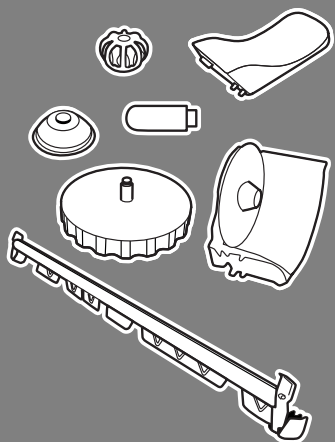
**É necessário uma pessoa para realizar essa tarefa

Внимательно прочтите эти инструкции. В инструкциях по сборке объясняется, как собрать третий рулон. Обратите внимание, что значки, используемые в данном документе, изображены также и на упаковке. Значки помогают определить расположение частей, необходимых для сборки

* Сборка третьего рулона занимает в среднем 15 минут.

**Эта операция выполняется одним лицом

- EN Assemble the 3rd roll
 FR Assemblage du 3^{ème} rouleau
 DE Zusammenbau der dritten Rolle
 IT Installazione del terzo rotolo
 ES Montar el tercer rollo
 PT Monte o 3º rolo
 RU Сборка третьего рулона



EN Insert the USB dongle into the USB slot located behind the printer. Follow the instructions that appear on the front panel.

FR Insérez le dongle USB dans la fente USB située à l'arrière de l'imprimante. Suivez les instructions s'affichant sur le panneau avant.

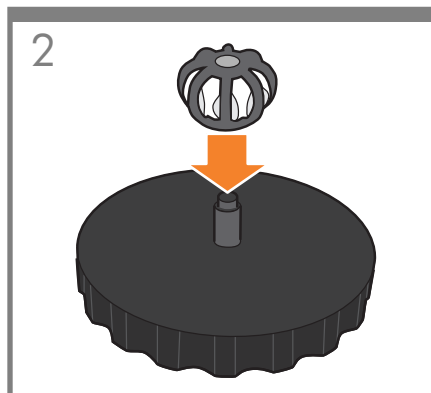
DE Setzen Sie den USB-Dongle in den USB-Steckplatz auf der Rückseite des Druckers ein. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bedienfeld.

IT Inserire la chiave di sicurezza USB nella porta USB situata nella parte posteriore della stampante. Seguire le istruzioni visualizzate sul pannello frontale.

ES Inserte el dispositivo USB en la ranura de USB situada en la parte posterior de la impresora. Siga las instrucciones que aparecen en el panel frontal.

PT Insira o plug USB no slot USB localizado atrás da impressora. Siga as instruções que aparecem no painel frontal.

RU Установите ключ USB в порт USB в задней панели принтера. Следуйте инструкциям на передней панели.



Put the 2-inch right-hand adaptor onto the right-hand hub structure.

Insérez l'adaptateur 2" pour le côté droit sur la structure du moyeu côté droit.

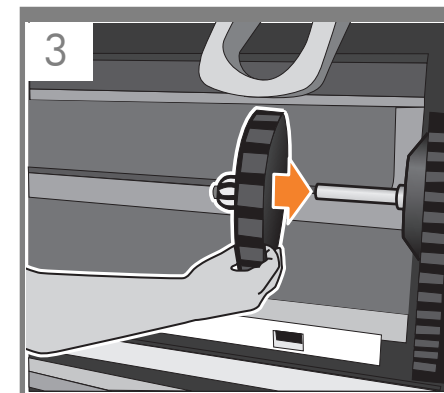
Setzen Sie den rechten 2-Zoll-Adapter auf den rechten Anschlag auf.

Inserire l'adattatore destro da 2" nella struttura del mozzo destro.

Conecte el adaptador derecho de 2" en la estructura del disco derecho.

Coloque o adaptador direito de 2 pol. na estrutura do hub direito.

Установите правый адаптер 2" в конструкции правой втулки.



Slide the right-hand hub structure onto the extruding bar on the right-hand part of the printer.

Insérez la structure du moyeu côté droit sur la barre d'extrusion sur la partie droite de l'imprimante.

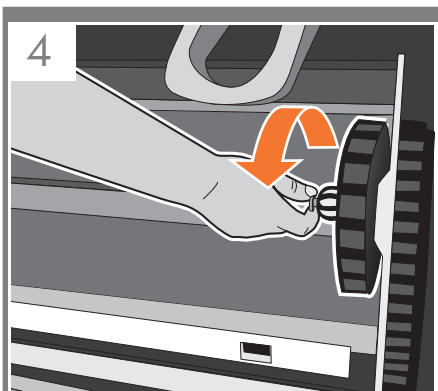
Schieben Sie den rechten Anschlag auf die Profilstange auf der rechten Seite des Druckers.

Fare scorrere la struttura del mozzo destro nella barra di estrusione sulla parte destra della stampante.

Deslice la estructura del disco derecho en la barra que sobresale en la parte derecha de la impresora.

Deslize a estrutura do hub direito na barra de retirada localizada no lado direito da impressora.

Установите конструкцию правой втулки на выступающий валик в правой части принтера.



EN Fix the right-hand hub structure with the screw provided with the 2-inch right-hand adaptor.

FR Fixez la structure du moyeu côté droit avec la vis fournie avec l'adaptateur 2" du côté droit.

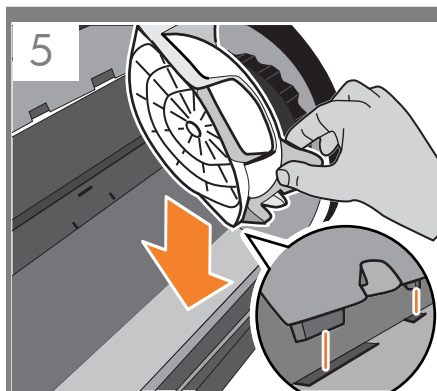
DE Fixieren Sie den rechten Anschlag mit der Schraube, die mit dem rechten 2-Zoll-Adapter mitgeliefert wurde.

IT Fissare la struttura del mozzo destro mediante la vite fornita con l'adattatore destro da 2"

ES Fije la estructura del disco derecho con el tornillo que se suministra con el adaptador derecho de 2"

PT Fixe a estrutura do hub direito com o parafuso fornecido e com o adaptador direito de 2 pol.

RU Закрепите конструкцию правой втулки с помощью винта, прилагаемого к правому адаптеру 2"



Insert the sliding support into the holes of the bottom guide by pressing the stopper (blue lever).

Insérez le support coulissant dans les trous du guide inférieur en appuyant sur la butée (manette bleue).

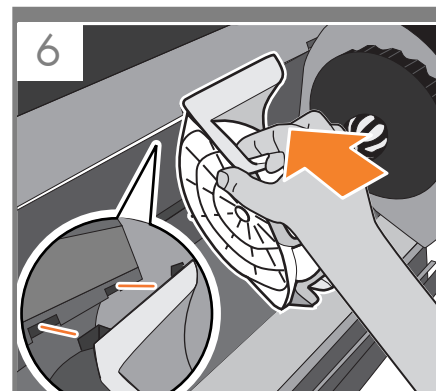
Setzen Sie die Schiebehilfen in die Löcher der unteren Führung ein, indem Sie den Anschlag (blauer Hebel) drücken.

Inserire il supporto scorrevole nei fori della guida inferiore premendo il fermo (leva blu).

Inserte el soporte deslizante en los orificios de la guía inferior pulsando el tope (palanca azul).

Insira o suporte deslizante nos orifícios da guia inferior pressionando o limitador (alavanca azul).

Вставьте раздвижную опору в отверстия нижней направляющей, нажав ограничитель (синий рычаг).



Insert the top part of the sliding support into the slot.

Insérez la partie supérieure du support coulissant dans la fente.

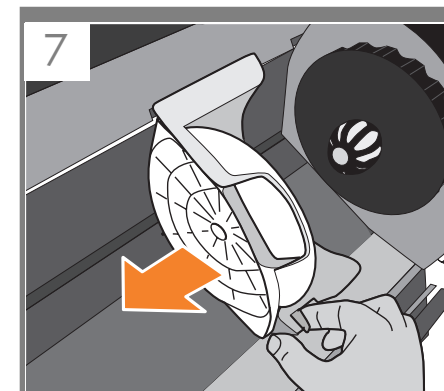
Setzen Sie den oberen Teil der Schiebehalterung in den Schlitz ein.

Inserire la parte superiore del supporto scorrevole nello slot

Inserte la parte superior del soporte deslizante en la ranura.

Insira a parte superior do suporte de deslizamento no slot.

Вставьте верхнюю часть подвижной опоры в гнездо.



Press the stopper and slide the support out of the way, to the left.

Appuyez sur la butée et retirez le support en le faisant coulisser vers la gauche

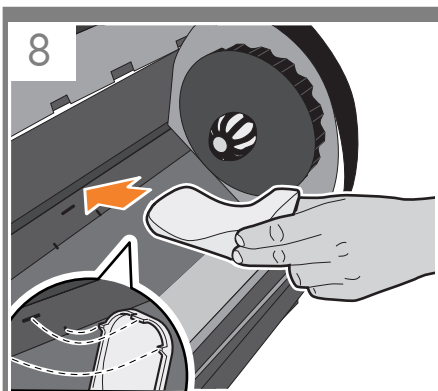
Schieben Sie den Anschlag und die Schiebehalterung nach links.

Premere il fermo ed estrarre il supporto facendolo scorrere verso sinistra

Pulse el tope y el soporte deslizante hasta el fondo, hacia la izquierda

Pressione a parada e o suporte de deslizamento para fora do caminho, à esquerda

Нажмите на стопор и полностью выдвиньте опору влево



EN Insert the intermediate support into the top holes located in the printer slot.

FR Insérez le support intermédiaire dans les trous supérieurs situés dans la fente de l'imprimante

DE Setzen Sie die Zwischenhalterung in die oberen Löcher des Druckerschachts ein.

IT Inserire il supporto intermedio nei fori superiori situati nello slot della stampante

ES Inserte el soporte intermedio en los orificios superiores, situados en la ranura de la impresora

PT Insira o suporte intermediário nos buracos superiores, localizados no slot da impressora

RU Вставьте промежуточный держатель в верхние отверстия в гнезде принтера



Push down the intermediate support until you hear it click.

Appuyez sur le support intermédiaire jusqu'à entendre un clic.

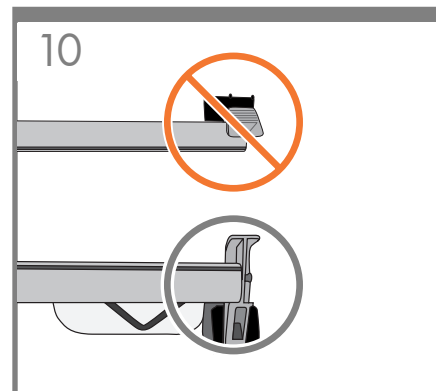
Drücken Sie die Zwischenhalterung nach unten, bis sie mit einem hörbaren Klicken einrastet.

Premere il supporto intermedio verso il basso fino a udire uno scatto.

Empuje hacia abajo el soporte intermedio hasta que oiga un clic.

Empurre o suporte intermediário para baixo, até ouvir um clique.

Нажмите на промежуточный держатель до щелчка.



Take the bail and position it as circled above.

Prenez l'étrier et positionnez-le comme indiqué sur le schéma encerclé ci-dessus.

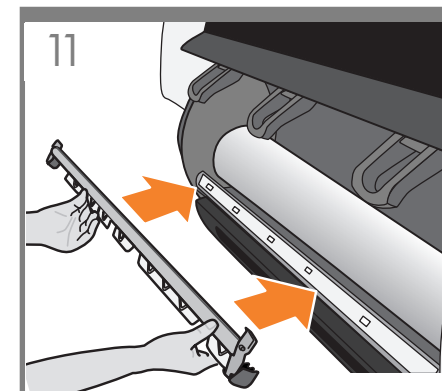
Positionieren Sie den Bügel, wie in der Abbildung umrandet dargestellt.

Posizionare la traversina come indicato nell'immagine cerchiata sopra.

Coja la barra pisapapeles y colóquela como se indica arriba.

Pegue o esvaziador e o posicione conforme demonstrado acima.

Возьмите планку и разместите ее, как указано выше.



Insert the bail into the right- and left-hand cover slots.

Insérez l'étrier dans les fentes du couvercle à droite et à gauche.

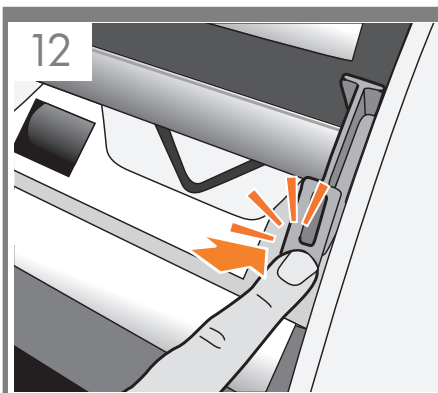
Setzen Sie den Bügel in die rechten und linken Schlitze der Abdeckung ein.

Inserire la traversina negli slot del coperchio a destra e a sinistra.

Inserte la barra pisapapeles en las ranuras de la cubierta derecha e izquierda.

Insira o esvaziador nos slots das tampas direita e esquerda.

Вставьте планку в правое и левое гнезда крышки.



EN

Press the blue lever until you hear it click at both sides.

FR

Appuyez sur le levier bleu jusqu'à ce que vous entendiez un clic des deux côtés

DE

Drücken Sie den blauen Hebel, bis er mit einem hörbaren Klicken auf beiden Seiten einrastet.

IT

Premere la leva blu fino a udire uno scatto su entrambi i lati

ES

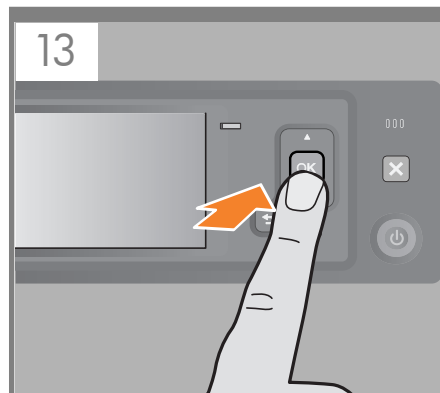
Presione la palanca azul por ambos lados hasta que oiga un clic

PT

Pressione a alavanca azul até ouvir um clique em ambos os lados

RU

Нажмите на обе стороны синего рычажка до щелчка



Go to the front panel and press the **OK** key. The printer must restart.

Sur le panneau avant, appuyez sur la touche **OK**. L'imprimante doit redémarrer.

Drücken Sie am Bedienfeld die Taste "**OK**". Der Drucker muss neu gestartet werden.

Dal pannello frontale premere il tasto "**OK**". È necessario riavviare la stampante.

Acceda al panel frontal y pulse la tecla "**OK**". Debe reiniciar la impresora.

Vá ao painel frontal e pressione a tecla "**OK**". A impressora deve reiniciar.

На передней панели нажмите "**OK**". Необходимо перезапустить принтер.



Remove the USB dongle from the printer.
IMPORTANT: Do not throw away the dongle, it contains a license that you can uninstall on this, and install on any other supported printer.

Retirez le dongle USB de l'imprimante.
IMPORTANT : Ne jetez pas le dongle. Il contient une licence que vous pouvez désinstaller sur cette imprimante pour l'installer ensuite sur n'importe quel autre modèle d'imprimante pris en charge.

Nehmen Sie den USB-Dongle aus dem Drucker.
WICHTIG: Bewahren Sie den Dongle gut auf. Er enthält eine Lizenz, die Sie hier deinstallieren und auf anderen unterstützten Druckersmodellen installieren können.

Rimuovere la chiave di sicurezza USB dalla stampante.
IMPORTANTE: non gettare la chiave di sicurezza, poiché contiene una licenza che è possibile disinstallare da questa stampante e installare su qualsiasi altro modello di stampante supportato.

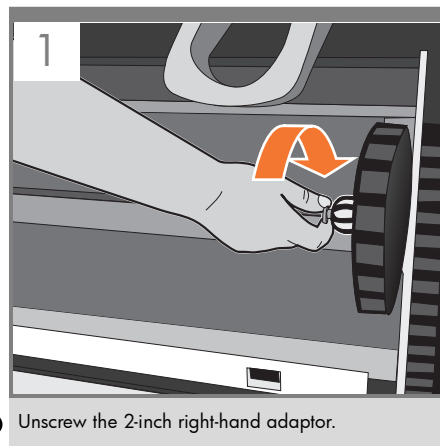
Extraiga el dispositivo USB de la impresora.
IMPORTANTE: No tire el dispositivo, contiene una licencia que puede desinstalar de este equipo e instalarla en otros modelos de impresora compatibles.

Remova o plug USB da impressora.
IMPORTANTE: Não jogue fora o plug, ele contém uma licença que você pode desinstalar dessa impressora, e instalar em qualquer outro modelo de impressora compatível.

Извлеките ключ USB из принтера.
ВАЖНО! Не выкидывайте ключ, на нем содержится лицензия, которую можно удалить с данного принтера и установить на любой другой поддерживаемой модели принтера.



- EN** Changing to the 3-inch adaptor
- FR** Modifier la taille de l'adaptateur pour passer à 3".
- DE** Ändern der Adaptergröße auf drei Zoll
- IT** Modifica delle dimensioni dell'adattatore in 3".
- ES** Cambio del tamaño del adaptador a 3".
- PT** Alteração do tamanho do adaptador para 3 pol.
- RU** Изменение размера адаптера на 3".



FR Dévissez l'adaptateur 2" côté droit.

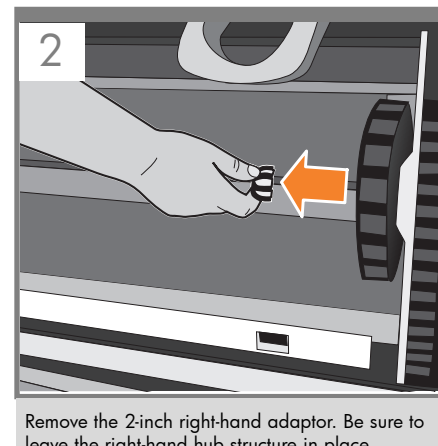
DE Lösen Sie den rechten 2-Zoll-Adapter.

IT Svitare l'adattatore destro da 2".

ES Desatornille el adaptador derecho de 2".

PT Desparafuse o adaptador direito de 2 pol

RU Отверните правый адаптер 2"



Retirez l'adaptateur 2" côté droit. Veillez à bien laisser la structure du moyeu côté droit en place.

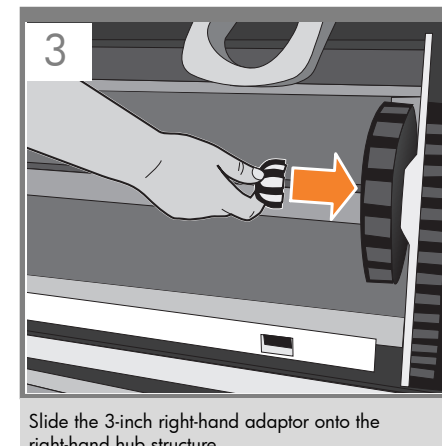
Entfernen Sie den rechten 2-Zoll-Adapter. Lassen Sie den rechten Anschlag, wo er ist.

Rimuovere l'adattatore destro da 2". Accertarsi di mantenere la struttura del mozzo destro in posizione.

Extraiga el adaptador derecho de 2". Asegúrese de que la estructura del disco derecho se queda en su lugar.

Remova o adaptador direito de 2 pol. Assegure-se de deixar a estrutura do hub direito no lugar.

Снимите правый адаптер 2". Конструкция правой втулки должна остаться на месте.



Faites glisser l'adaptateur 3" côté droit sur la structure du moyeu côté droit.

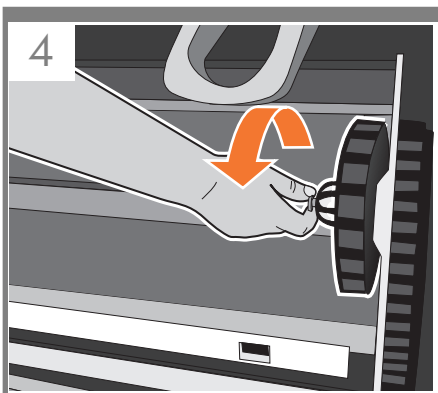
Schieben Sie den rechten 3-Zoll-Adapter auf den rechten Anschlag.

Inserire l'adattatore destro da 3" facendolo scorrere nella struttura del mozzo destro.

Deslice el adaptador derecho de 3" en la estructura del disco derecho.

Deslize o adaptador direito de 3 pol. na estrutura do hub direito.

Задвиньте правый адаптер 3" в конструкцию правой втулки.



EN Fix the right-hand adaptor onto the hub structure with the screw provided.

FR Fixez l'adaptateur pour le côté droit sur la structure du moyeu avec la vis fournie.

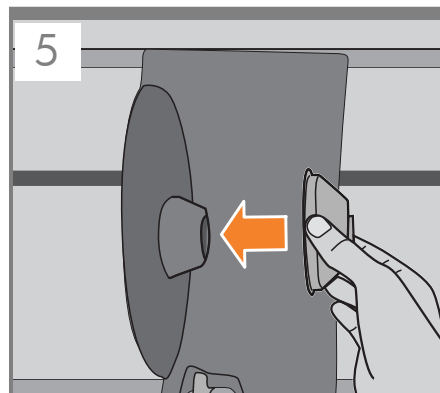
DE Fixieren Sie den rechten Adapter mit der mitgelieferten Schraube am Anschlag.

IT Fissare l'adattatore destro nella struttura del mozzo mediante la vite fornita.

ES Fije el adaptador derecho en la estructura del disco utilizando el tornillo que se suministra.

PT Fixe o adaptador direito na estrutura do hub com o parafuso fornecido.

RU Закрепите правый адаптер на конструкции втулки с помощью прилагаемого винта.



Insert the 3-inch left-hand adaptor onto the sliding support.

Insérez l'adaptateur 3" pour le côté gauche dans le support coulissant.

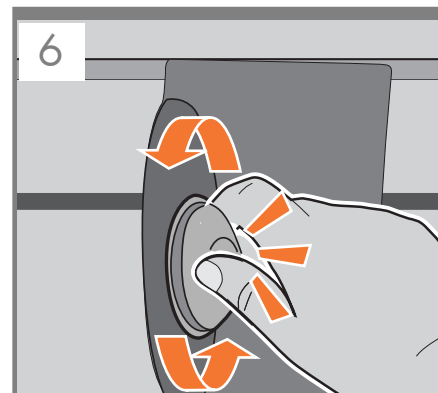
Setzen Sie den linken 3-Zoll-Adapter auf die Schiebehalterung auf.

Inserire l'adattatore sinistro da 3" nel supporto scorrevole.

Inserte el adaptador derecho de 3" en el soporte deslizante.

Insira o adaptador esquerdo de 3 pol. no suporte de deslizamento.

Вставьте левый адаптер 3" в подвижную опору.



Fit the adaptor into the holes located on the sliding support and rotate it counter-clockwise until you hear it click.

Emboîtez l'adaptateur dans les trous situés sur le support coulissant et faites-le pivoter dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Stecken Sie den Adapter in die Löcher auf der Schiebehalterung, und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet.

Inserire l'adattatore nei fori situati sul supporto scorrevole e ruotarlo in senso antiorario fino a udire uno scatto.

Coloque el adaptador en los orificios que se encuentran en el soporte deslizante y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que oiga un "clic".

Encaixe o adaptador nos buracos localizados no suporte de deslizamento e gire-o no sentido anti-horário até você ouvir um clique.

Поместите адаптер в отверстия на подвижной опоре и поверните его по часовой стрелке до щелчка.

Legal notices

© Copyright 2014 Hewlett-Packard
Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.